

Upute dobavljačima društva KWS Sjeme d.o.o.

Advice for suppliers of KWS Sjeme d.o.o.

Last updated 29.09.2020

SEEDING
THE FUTURE
SINCE 1856



Poštovani dobavljači i pružatelji usluga,

svim postupcima nabave i plaćanja društva KWS Sjeme d.o.o. upravlja se iz središtva putem društva KWS Berlin GmbH. Kako bismo osigurali jednostavan postupak nabave i pravodobna plaćanja, molimo da se pridržavate sljedećih zahtjeva u pogledu računa i drugih dokumenata:

Narudžba i potvrda narudžbe

Sve središnje poslane narudžbenice digitalno vam se šalju sa stranice gtc_proc_hr@KWS.com. Na tu adresu trebate slati i svoju potvrdu narudžbe.

Dostavnica

Na dostavnici i svojoj dokumentaciji o narudžbi, jasno naznačite **primatelja** kao i **broj narudžbenice društva KWS**.

Računi

Kako bismo osigurali pravovremenu obradu i plaćanje vaših računa, račune pošaljite kao **PDF** datoteku **na adresu e-pošte invoice-cr@kws.com**. Jedan račun može se odnositi na samo jednu narudžbu, no jedna narudžba može obuhvaćati i nekoliko (djelomičnih) računa. Ako imate više od jednog računa, pošaljite ih e-poštom pojedinačno, svaki u zasebnoj e-poruci.

Napomena: ako nemate licencu / certifikat za elektroničko slanje računa (središnja nacionalna platforma za razmjenu eRačuna, Servis eRačun za državu), račune morate poslati i u papirnom obliku.

Općenito, svaki račun treba sadržavati sljedeće pojedinosti:

- **Točna adresa za slanje računa: KWS Sjeme d.o.o., Vukovarska cesta 31, 31000 Osijek**
- **Broj narudžbenice ili ime i prezime te e-pošta kontaktne osobe u KWS-u**
- **OIB broj društva KWS Sjeme: 69709303740**
- **OIB broj vašeg poduzeća**

Račune koji ne udovoljavaju prethodno navedenim zahtjevima, morat ćemo odbiti. Drugi primjenjivi zakonski zahtjevi u pogledu računa ostaju nepromijenjeni.

Razlike između računa i narudžbenice dovode do dodatnih internih napora, što može dovesti do odgođenog plaćanja ili odbijanja računa. To se posebice odnosi na sljedeće:

- Dodatne stavke računa (izuzeci: naplata dostave ili pakiranja)
- Promjene cijene ili količine
- Primjena različitih jedinica (kao što su sati umjesto dana ili kilograma umjesto grama)

Pitanja i kontakt

Ako imate pitanja, pošaljite ih na sljedeću adresu e-pošte:

- ...u pogledu cjelokupnog postupka nabave i uvjeta plaćanja: vendor-data@kws.com
- ...u pogledu specifičnih računa: invoice-cr@kws.com

www.kws.com



Dear suppliers and service providers,

All procurement and payment processes for KWS Sjeme d.o.o. are managed centrally via KWS Berlin GmbH. To ensure a smooth order process and quick payment execution, we kindly ask you to comply with the following requirements regarding invoices and other documents:

Order & Order Confirmation

All centrally administered orders are sent digitally to you from gtc_proc_hr@KWS.com. Please also send your order confirmations to this address.

Delivery Note

On the delivery note and all order documentation, please clearly indicate the **recipient** as well as the **KWS purchase order (P.O.) number**.

Invoices

In order to ensure that your invoice is processed and paid in time, please send the invoice as a **PDF** by email to invoice-cr@kws.com. A **single invoice may only refer to a single order**, but there may be **several (partial) invoices for one order**. If you have more than one invoice, please email them **individually, each in a separate email**.

Please note: In case you do not have a license / certificate for electronic invoice submission (central national platform for the exchange of eInvoices, Servis eRačun za državu), you have to send a physical invoice.

In general, each invoice needs to include the following details:

- **Correct billing address: KWS Sjeme d.o.o., Vukovarska cesta 31, 31000 Osijek**
- **Purchase order (P.O.) number or name and email address of you KWS contact**
- **VAT registration for KWS Sjeme: HR69709303740**
- **VAT registration number for your company**

We will have to reject invoices that do not comply with the above requirements. Other applicable legal requirements regarding invoicing remain untouched.

Differences between an invoice and the respective order lead to additional internal efforts, which could result in a delayed payment or a rejection of the invoice. This applies especially to the following:

- Additional invoice items (Exception: charges for delivery or packaging)
- Changes in price or quantity
- Use of different units (such as hours instead of days or kilogram instead of gram)

Questions & Contact

If you have questions, please reach out to us by email:

- ...regarding the overall procurement process and payment terms: vendor-data@kws.com
- ...regarding specific invoices: invoice-cr@kws.com